

5ème EDITION DU 16 AU 19 MAI

AFRICAN ARTBOOK FAIR DAKAR 2024

10th ANNIVERSARY

PLACE DU SOUVENIR AFRICAIN, CORNICHE OUEST,
AIMÉ CÉSAIRE, BP 25888, DAKAR

TOUS LES JOURS 10H00 – 19H00, AVEC PERFORMANCES LIVE

VERNISSAGE ET DJ SET : LE VENDREDI 17 MAI À 17H30

FINISSAGE : LE DIMANCHE 19 MAI À 16H30

AABF
AFRICAN ARTBOOK FAIR

AUX 4 VENTS
LIBRAIRIE

MTA
FONDS DE DOTATION
MARIE-THÉRÈSE ALLIER
POUR L'ART CONTEMPORAIN

GOETHE
INSTITUT

LUMBUNG RADIO

AFRIKADAA

PROGRAM – African Art Book Fair (AABF 2024)

5th EDITION OF THE INTERNATIONAL AFRICAN ART BOOK FAIR

COME AND CELEBRATE
THE 10 YEARS OF THE AFRICAN ART BOOK FAIR!

From 16 to 19 May 2024

OPENING: Friday 17 May 2024 at 5.30pm

DISCUSSION PANELS

The African Art Book Fair is a platform for debate and encounters with professionals in the field of art publishing and critical production from Africa and the diaspora.

The discussions will focus on the ways in which art books are distributed and the challenges of publishing. Taking a critical approach to the many facets of publishing, participants in the round tables will share their experiences and perspectives on publishing. To mark the 10th anniversary of the African Art Book Fair, **Lumbung radio** is partnering the fair with its **Sound journal project**. The event also features the **Unruly Knowledge** sessions, a special programme which is a part of **Sustaining the Otherwise**, a multi-locational, multi-annual, collaborative research chapter initiated by curators and researchers Amal Alhaag and Selene Wendt.

THURSDAY 16TH MAY 2024

10:00 AM - 11:00 AM

The artist's book as cosmogony

Taking a poetic and aesthetic approach, this round-table aims to examine both publication as an artistic practice and the artist's book as a space for generating a narrative linked to the artist's visual language.

Speakers: Thierry Fontaine (artist), Mathieu Renard (Lendroit Editions), Macina Camara (artist)

Moderator: Romane Madede-Galan (artist, architect)

11:00 AM - 12:00 PM

Sustaining the Otherwise presents the Unruly Knowledge sessions

The **Unruly Knowledge: Towards Epistemic Restitution** sessions use the following question as a departure point: "How can there be a meaningful dialogue and process of repair, when the center of the restitution debate is still at the museums in Europe?" In this experimental and collaborative research program, we focus on the notion of epistemological restitution and the restitution of knowledge. The program acts as a guide through the complexities of the restitution debate, aiming to recenter important spaces, conversations, and practices within these communities

Session I: Rehearsing for Restitution of Knowledge with Pascale Obolo (AABF), Victor Mutelekesha (founder LuCAC), Selene Wendt and Amal Alhaag (Sustaining the Otherwise).

2:00 PM - 3:00 PM

Genealogy of feminist voices

Tracing feminist paths through books and oral tradition from a transgenerational perspective: do the horizons of feminist discourse have a memory?

Speakers: Coumba Touré (writer and activist), Mame-Fatou Niang (director of the Center for Black European Studies at the Atlantic at Carnegie Mellon University), Christine Eyene (Senior Lecturer, Liverpool John Moores University / Research Curator, Tate Liverpool), Kany Ndiaye Sarr (Awu Library, Archive Ensemble)

Moderator: Fabiola Mizero (author)

3:00 PM - 4:00 PM

The publication of zines and other forms of activist critical production

How do the editorial practices of zines and other forms of collective publication constitute tools for the critical production of political urgencies? As forms that are at once political, plastic and craft-based, do zines and other forms of collective publication make it possible to democratise/decolonise publishing?

Speakers: Michal Chojecki (Ofycina Peryferie), Alan Smart (Other Forms), Ana Raquel Machava (WAITHOOD MAGAZINE), Rehab Eldalil (Aka Tawla), Anguezomo Mboulou Mba Bikoro (artist)

4:00 PM - 5:00 PM

The ecology of the Art Book Fair

The materialization of virtual and physical spaces of critical, intellectual and artistic production through an editorial line conceived as a weaving of rhizomes and solidarity in resonance with the migratory flow caused by the ecological crisis.

The climate crisis bears the imprint of various forms of extraction from the institutional spaces where the value of knowledge is decided, aside with different questions as who can talk about what and who can talk about what about whom. How can publishing practices, in terms of content and form, be ecologically rebuilt?

Speakers: Pascale Obolo (AABF), Michalis Pichler (MissRead), Storm Janse Van Rensburg (Zeit MOCAA), Juan Fortun (member of the academic council, HEAD, Genève)

8 PM Off-Site

Welcome dinner for the exhibitors present organized by Awu Library, Archive Ensemble and the African Art Book Fair

A dinner hosted by Yasmine Eid Sabbagh.

FRIDAY 17TH MAY 2024

10:00 AM - 12:00 PM

Focus on architecture in the field of publishing

Breakfast with CCA / Presentation of the CCA and their recent publications (including Fugitive Archives) with the participation of Giovanna Borasi (director and chief curator), Albert Ferré (associate director, publications) and Julia Albani (International Relations), who are joined by Nzinga Mboup, curator of the CCA c/o Dakar program, and Pascale Obolo (director of AABF).

11:00 AM - 12:00 PM

Traces of the future: architectural publishing as an archaeology of the possible

Publishing in the field of architecture plays an essential role in the critical and dynamic creation of theoretical, material and immaterial spaces.

How does publication help to unfold the multiple definitions of space? How does it enable an archaeology of possibilities to be unfolded in the service of the social and political reflections supported by architecture? How does publishing encourage a diversity of perspectives? Is publishing a tool/platform that challenges established norms to encourage new architectural practices?

Speakers: Nzinga Mboup (architect), Carole Geffriaud (architect), Romane Madede-Galan (artist, architect), Albert Ferré (associate director, publications, CCA), Daniel Purroy (artist, architect)

Moderator: Julia Albani (International Relations, CCA)

12:00 PM

Screening of كَيْفَ لَا نَغْرُقُ فِي السَّرَابِ / L'Inertie du Vide / To Remain in the No Longer (2023 | 38 min | Arabic with French or English subtitles), by Joyce Joumaa, the CCA's 2021-2022 Emerging Curatore

1:00 PM - 2:00 PM

Co-Publishing Art Books in Africa

Following on from a series of conversations and workshops organized in Yaoundé in 2023, the We make books project aims to address the challenges of co-publishing on the African continent: is the practice of co-publishing an alternative tool for supporting art publishing on the African continent?

Speakers: Parfait Tabapsi (Mosaiques), Pascale Obolo (Afrikadaa), Nadine Siegert (We Make Books), Michalis Pichler (MissRead)

Moderator: Hortense Assaga (journalist and author)

2:00 PM - 3:00 PM

Sustaining the Otherwise presents the Unruly Knowledge sessions

Session II: Memory Work is Embodied Knowledge with Tracian Meikle (curator and researcher, Amsterdam/Lagos), Vincent van Velsen (curator, Stedelijk, Amsterdam), Laeila Adjovi (artist, organizer, Dakar) and Anguezomo Mboulou Mba Bikoro (artist, curator, black feminist writer, lecturer and ancestral healer, Gabon).

3:00 PM - 4:00 PM

Sound architecture: rethinking sound writing as a spatial and aesthetic dynamic

Questioning sound as a social, political, cultural and geographical memory: how do sound writings trace out immaterial lands of resistance?

Speakers: Robert Machiri (artist), Roce (artist), Grégoire Rousseau (Lumbung Radio), Berberism (artist), Juan Fortun (artist, member of the academic council, HEAD, Genève)

Moderator : Anguezomo Mboulou Mba Bikoro (artist)

4:00 PM - 5:00 PM

JAM Conversation on the figure of Manu Dibango

Tribute-Conversation to the great figure of the Cameroonian artist, musician and composer Manu Dibango.

Speakers: Ntone Edjabe (Chimurenga), Samuel Nja Kwa (Duta Editions), Jean-Pierre Bekolo (filmmaker/producer)

Moderator: Parfait Tabapsi (Cameroon Art Critics (CAMAC) President)

OPENING

5:30 PM

With a sonic program by Robert Machiri and Ibaaku

GUEST DJ SET

8:00 PM

Late-night opening

SATURDAY 18TH MAY 2024

9:30 AM - 11:00 AM

Breakfast with Galerie Cécile Fakhoury

Dakar launch of Vincent Michéa's monograph *le ciel sera toujours bleu* (Editions Cécile Fakhoury, May 2023) in the presence of the artist, and general presentation of the recent publications of Galerie Cécile Fakhoury, including the first monographic publication dedicated to Senegalese artist Souleymane Keïta (1947-2014) (Éditions Cécile Fakhoury, May 2024) and *Toolu Xeer*, the first publication focusing on the work of Senegalese artist Binta Diaw (Éditions Cécile Fakhoury, March 2024).

11:00 AM - 12:00 PM

Paths and voices of poetry's trembling

Poetry blurs the boundaries between the written and the spoken word. In what way do the upheavals that occur through poetry allow us to overturn the colonial arrangement of language, in particular the written/oral hierarchy? What if books were simply traces of orality?

Speakers: Sara Mychkine (poet), Silvia Maglioni & Graeme Thomson (filmmakers and artists), Savanna Morgan (poet)

2:00 PM - 3:00 PM Off-site

Sustaining the Otherwise presents the Unruly Knowledge sessions

An Unruly Walk with Histories – a spatial experience with Nzinga B. Mboup and a workshop by Ibaaku and Kenu LAB.

2:00 PM - 3:00 PM

A dialogue on monographs with institutions

By looking at monographs, this discussion aims to question the value of these publications in building artists' careers in the art world and rewriting a more inclusive art history. What benefits do monographs offer African art history as a potential corrective to the often homogenizing categories of African artists in thematic publications?

Speakers: Galerie Cécile Fakhoury/Delphine Lopez (Dakar), Zeitz MOCAA/Storm Janse van Rensburg (Cape Town), CARA/Manuela Moscoso (New York), Archive Books/Chiara Figone (Berlin)

Moderator: Christine Eyene (LJMU/Tate Liverpool)

3:00 PM - 4:00 PM

Funding artistic practices in Africa and the Global South

Beyond the work we do, how can we change the conditions in which that work takes place? We are part of cooperation networks with colleagues in Dakar, Senegal, in Africa and around the world. We attach great importance to the opportunities that emerge from sharing a large and diverse bank of resources: time, knowledge, language skills, technical skills, hospitality, space or equipment. Nevertheless, the flow of financial resources remains largely governed by institutions based in Europe and North America, many of which make decisions based on a dual agenda combining political and cultural and objectives set by foreign affairs offices.

This conversation will bring together actors from these different horizons to define new conditions for our relations and exchanges of resources, and ultimately to establish cooperative relations invested in mutuality.

Panel led by **Raw Material Compagny**

4:00 PM - 5:00 PM

Revealing the word of the silenced through collective publishing practices

Collective publishing practices enable the creation, translation and sharing of the knowledge needed to break down the social, cultural, historical and political implications of silence. How does publishing enable the epistemologies of marginalized communities to be practiced? How do community practices help weave silence into the narratives of memory?

Speakers: Lydia Amarouche (Shed publishing), Nesma Merhoum (Shed publishing), Rosanna Puyol (Brook Editions), Kitt Peacock (Dane Press / Crisis Editions), Aissatou Ciss (photographer), Anguezomo Mboulou Mba Bikoro (artist)

Moderator: Sara Mychkine (poet)

PERFORMANCE

5.30 PM

A poetry composition by Savanna Morgan

SUNDAY 19TH MAY 2024

9:30 AM - 11:00 AM

Breakfast with iwalewabooks

EAT POETRY / DÉVORER LA POÉSIE

Devour poetry, eat words, drink words.

Performing an onomatopoetic table with Yassine Balbzioui, Katharina Fink & Nadine Siegert of iwalewabooks, Sara Mychkine (AABF), and Pascale Obolo (AABF) & Anne de Villepoix (Galerie Anne de Villepoix)

11:00 AM - 12:00 PM

Tracing the genealogies of the work

Does the publication of artists' books make it possible to unfold the temporal and spatial strata of their works outside a linear narrative? How can we think about publication outside the Eurocentric forms of transmission?

Speakers: Leitu Bonnici (artist, Le Phem Era), Bukola Oyebode-Westerhuis (TSA Ideas Lab / bo-art projects), George Mahashe (artist)

2:00 PM - 3:00 PM

Rethinking the library as a space for all possibilities

Outside the Western cosmovision, the library can take many forms. Is rethinking the library as a space of all possibilities a necessary step towards rethinking African, diasporic and indigenous epistemologies?

Speakers: Ntone Edjabe (Chimurenga), Pascale Obolo (AFRIKADAA), Fatima Sy (Raw Material Company), Myriam Omar-Awadi (La Box), Chiara Figone (Awu Library, Archive Ensemble)

3:00 PM - 4:00 PM

Sustaining the Otherwise presents the Unruly Knowledge sessions

Session III: Unruly Designs: Dismantling the Center with l'Atelier Ndokette (design and art collective, Dakar) and Bodil Ouédraogo (designer, Amsterdam)

4:30 PM

CLOSING

With a performance by Anguezomo Mboulou Mba Bikoro
OBEAH: CROSSING THE MANGROVE (L'ALPHABET DES MANGROVES).

AABF Team

Director / Pascale Obolo

Artistic Director / Jay Ramier

Heads of publishers and artists / Romane Madede-Galan, Sara Mychkine

Head of sponsors / Coordinator / Flavien Louh

In charge of discussion panels / Pascale Obolo, Sara Mychkine

Communication / Marguerite Yang

Artistic collaborator / Production manager / Daniel Purroy -

Scenography / Romane Madede-Galan

CONTACT

Pascale Obolo: zugas.pascale@gmail.com, +33 (0)6 09 55 26 57

Romane-Madede-Galan: madede.romane@outlook.fr, +33 (0)6 30 24 59 51

Flavien Louh: flavien@africanartbookfair.com, +33 (0)6 50 34 46 84

Sara Mychkine: saramychkine@gmail.com, +33 (0)7 67 78 16 26

Daniel Purroy: dpurroy@dpurroy-studio.com, +33 (0) 6 72 24 31 58

General Inquiries: contact@africaatbookfair.com

africanartbookfair.com

facebook.com/africanartbookfair

facebook.com/afrikadaareview

instagram.com/africanartbookfair

AFRICAN ART BOOK FAIR is produced by the Afrikadaa association. The AFRIKADAA association, committed to artists and the production of innovative cultural projects, is delighted to produce the African Art Book Fair, with which it shares the promotion of independent publishing and all areas of contemporary creation.

PARTNERS

The African Art Book Fair thanks its partners and all those who took part in this fifth edition, whether directly or indirectly, and who placed their trust in us.

